

Gilbert
of Mons

CHRONICLE
OF
HAINAUT

Translated by
Laura Napran

Gilbert of Mons

CHRONICLE OF HAINAUT

The importance of the late twelfth-century *Chronicle of Hainaut* (*Chronicon Hanoniense*) as an historical record cannot be overestimated. Gilbert of Mons was an eye-witness to important events affecting Count Baldwin V of Hainaut, and provides much significant information about persons and affairs within France and the Empire, particularly Count Philip of Flanders, King Philip Augustus and Emperor Frederick Barbarossa; he had a keen interest in noble marriages, making his chronicle an unmatched source for genealogical and prosopographical material for this region. Moreover, his work is a mine of information on a great many subjects, such as the crusades, political events, noble women, the lives of saints, lord-tenant relationships, customary practices and the association of churches with lay advocates; it is particularly informative on military matters, giving detailed accounts of sieges, campaigns and tournaments. This volume presents a clear translation, accompanied by detailed annotations clarifying the text, identifying people, events and concepts, an introduction, and bibliography.

LAURA NAPRAN has a Ph.D. in medieval history from University of Cambridge (Pembroke) and is an independent scholar.

Gilbert of Mons

CHRONICLE OF HAINAUT

Translated into English by
Laura Napran
with introduction and notes

THE BOYDELL PRESS

© Laura Napran 2005

All Rights Reserved. Except as permitted under current legislation no part of this work may be photocopied, stored in a retrieval system, published, performed in public, adapted, broadcast, transmitted, recorded or reproduced in any form or by any means, without the prior permission of the copyright owner

The right of Laura Napran to be identified as the author of this work has been asserted in accordance with sections 77 and 78 of the Copyright, Designs and Patents Act 1988

First published 2005
The Boydell Press, Woodbridge

ISBN 1 84383 120 1

The Boydell Press is an imprint of Boydell & Brewer Ltd
PO Box 9, Woodbridge, Suffolk IP12 3DF, UK
and of Boydell & Brewer Inc.
668 Mt Hope Avenue, Rochester, NY 14620, USA
website: www.boydellandbrewer.com

A CIP catalogue record for this book is available
from the British Library

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Gislebertus, of Mons, d. 1225.

[Chronicon Hanoniense. English]

Chronicle of Hainaut / by Gilbert of Mons ; translated with introduction and notes by Laura Napran.

p. cm.

Includes bibliographical references and index.

ISBN 1-84383-120-1 (hardback : alk. paper)

1. Hainaut (Belgium)—History—Sources. 2. Hainaut (Belgium)—History—Early works to 1800. 3. Baudouin V, count of Hainaut, 1150–1195. 4. Gislebertus, of Mons, d. 1225. Chronicon Hanoniense. I. Napran, Laura, 1961– II. Title.

DH801.H26G413 2005

949.3'4201—dc22

2004016867

This publication is printed on acid-free paper

Printed in Great Britain by
St Edmundsbury Press Ltd, Bury St Edmunds, Suffolk

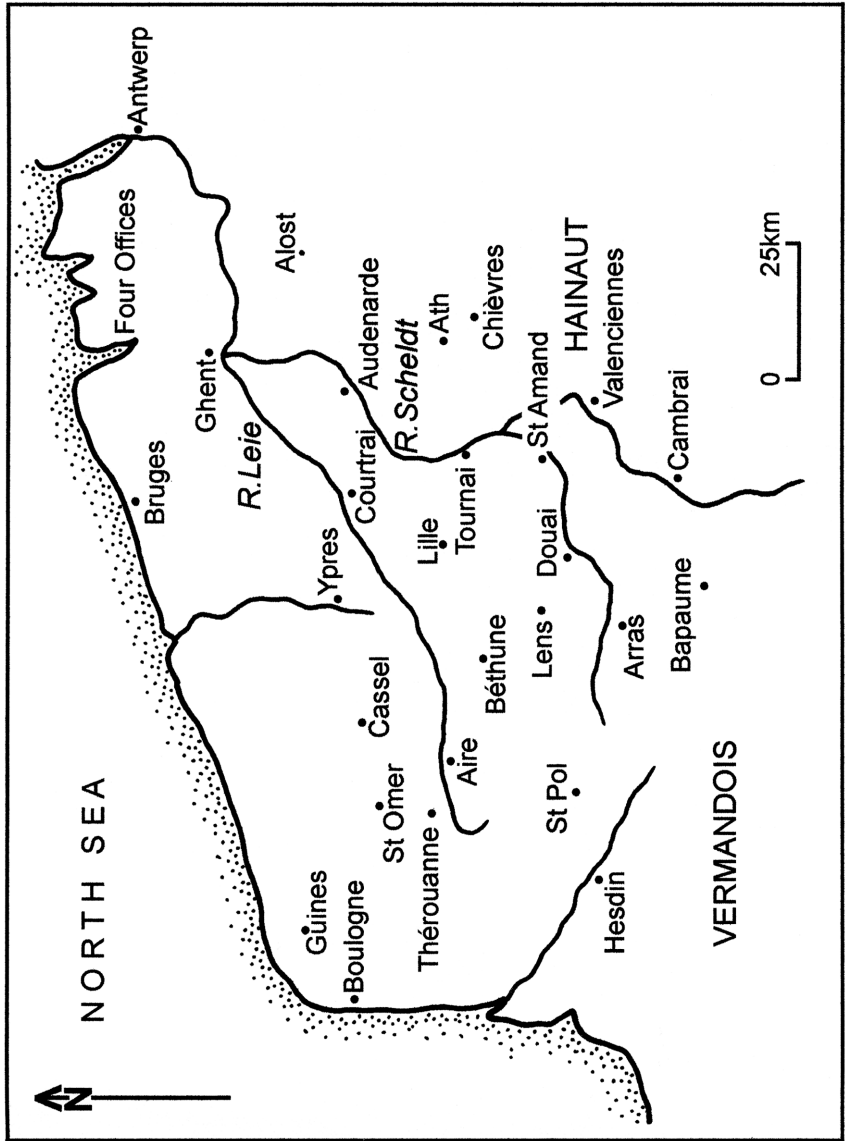
CONTENTS

Acknowledgements	ix
Maps	
County of Flanders	x
County of Hainaut and environs	xi
Genealogies	
French royal house	xii
English royal house	xiii
Comital house of Boulogne	xiv
Comital house of Brabant/Louvain	xv
Comital house of Champagne	xvi
Comital house of Flanders: house of Alsace	xvii
Comital house of Hainaut	xviii
Comital house of Namur	xx
Comital house of Vermandois	xxi
Abbreviations	xxii
Introduction	
Gilbert of Mons	xxvii
The manuscripts	xxviii
Editions and translations	xxx
Influence of <i>Chronicon Hanoniense</i> on medieval sources	xxxi
Principles of translation and annotation	xxxi
Historical importance of <i>Chronicon Hanoniense</i>	xxxiii
Dates	xxxvii
Places	xxxviii
 CHRONICLE OF HAINAUT	 1
 Bibliography	 183
Index	199

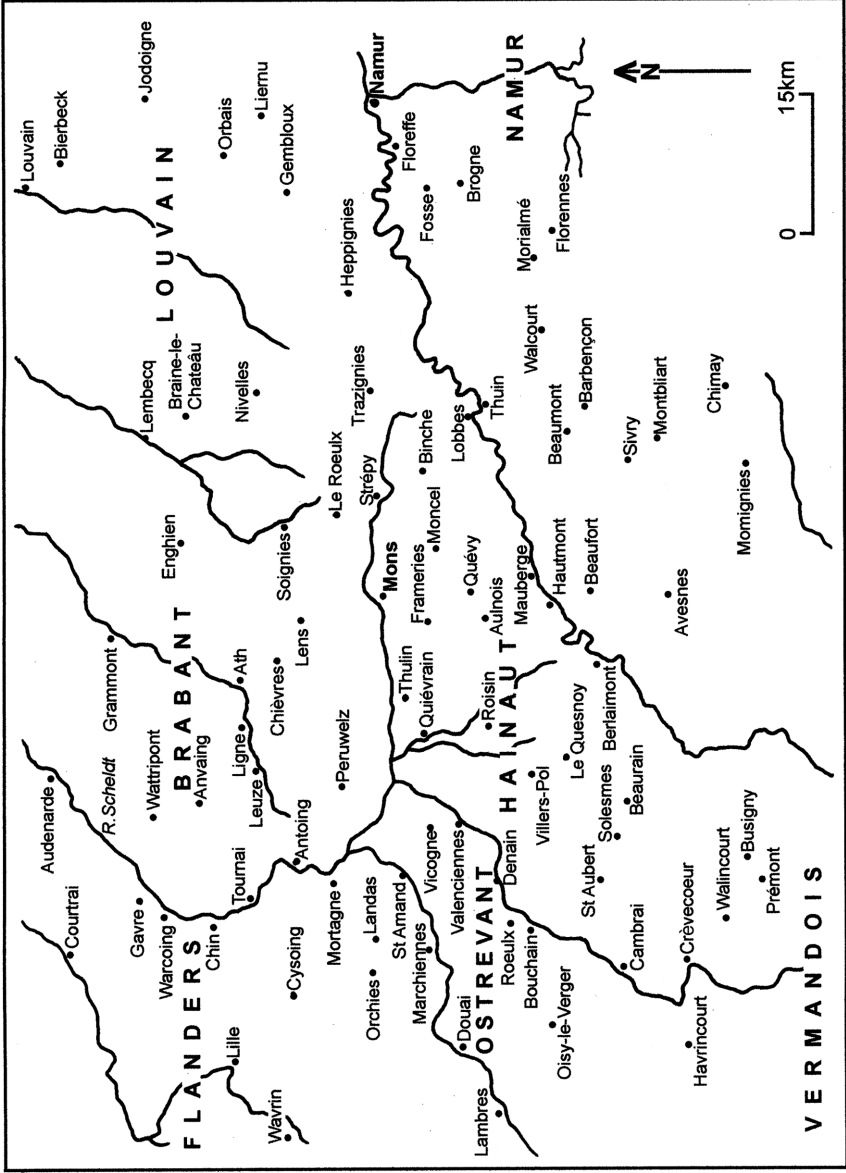
For Norm Socha

ACKNOWLEDGEMENTS

I am exceedingly grateful to Dr Elisabeth van Houts and Professor John France for their encouragement to translate and publish Gilbert of Mons' *Chronicon Hanoniense*, and for their astute comments on my work. I thank Dr Leonie Hicks for her careful proofreading of the text, for her assistance with maps, and for her constant and amicable support. I am grateful for the generous financial assistance received from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada for my postdoctoral research fellowship, during which I completed this work. My research was facilitated by the assistance of the staff at the Bibliothèque Nationale de France at Paris, the Bibliothèque Royale at Brussels, the Cambridge University Library and the Library of the Pontifical Institute of Medieval Studies at Toronto. The execution of this work has benefited greatly from the support given by the institutions with which I was associated at this time. I would like to take this opportunity to express my gratitude to the Master and Fellows of Pembroke College, Cambridge, and to the Department of Classical and Medieval Studies, University of Waterloo, Canada. Caroline Palmer, editor at Boydell and Brewer, has been unfailingly patient and understanding during the completion of this work, and has provided much helpful advice. I thank Dr Greti Dinkova-Bruun for many fruitful discussions on the Latin language, and Dr George Rigg and Dr Virginia Brown for instruction given which provided me with the tools to accomplish this translation. Finally, I wish to thank my late husband Norman Socha for his cheerful and loving encouragement during the early months of this project.



The county of Flanders



The county of Hainaut and environs

FRENCH ROYAL HOUSE*

Louis VI king of France (1108–37)

x

(1) Lucienne of Rochefort (2) Adela of Savoy (Maurienne)

|

Louis VII king of France (1137–80) ----- Henry ----- Robert I ----- Constance ----- Pierre I Courtenay
 archbishop count of
 of Reims Dreux
 |
 Pierre II Courtenay

x

(1) Eleanor of Aquitaine (2) Constance of Castile (3) Adela of Champagne (1) Agnes of Nevers
 | (2) Yolende of Hainaut

Marie ----- Alix Marguerite ----- Alix **Philip II Augustus** ----- Agnes
 king of France (1180–23)

x

Henry I Thibaut V Henry William II
 count of ('the young count of
 Blois king' of Ponthieu
 England)

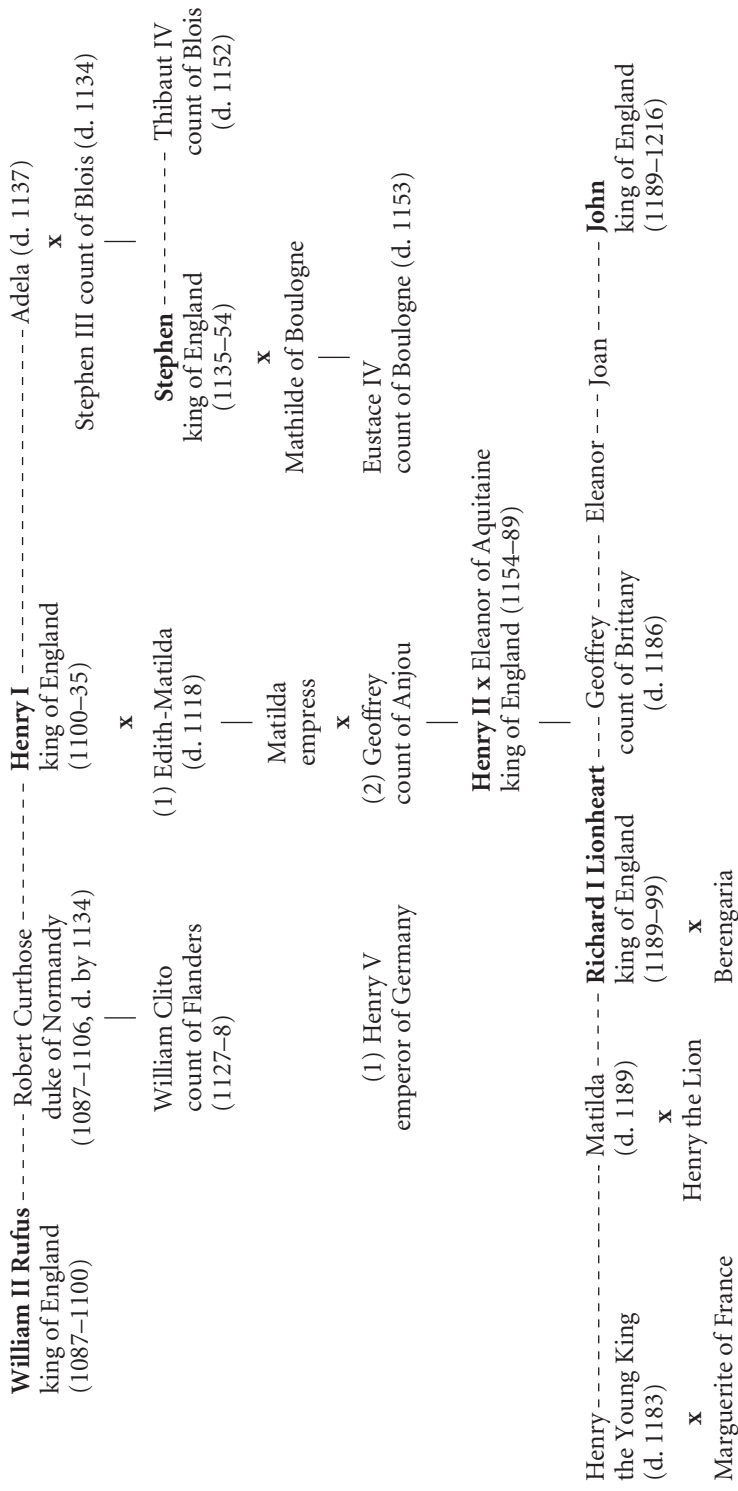
x

Louis VIII king of France (1223–26)

*Here and in the other genealogies, rulers of each house are shown in bold type.

ENGLISH ROYAL HOUSE

William I the Conqueror x Matilda of Flanders



COMITAL HOUSE OF BOULOGNE

Eustace II count of Boulogne (1047–88) x **Ida**

|

Eustace III ----- **Baldwin I** ----- **Godfrey of Bouillon** (d. 1100)
 count of Boulogne (1088–1125) king of Jerusalem (1100–18) defender of Holy Sepulchre

|

Mathilde countess of Boulogne x **Stephen** king of England (1135–54)

|

Eustace IV ----- **William** ----- **Marie**
 count of Boulogne countess of Boulogne
 (d. 1153) (d. 1160) (formerly abbess of Romsey)

x

Constance daughter of **Matthew** of Flanders, count of Boulogne
 Louis VI king of France (d. 1173)

|

Ida ----- **Mathilde**
 countess of Boulogne (d. 1216)

x

- (1) Gérard III count of Gueldre (d. 1182) Henry I duke of Brabant
- (2) Berthold IV duke of Zähringen (d. 1186) (1190–1235)
- (3) Renaud I count of Dammartin (d. 1227)

COMITAL HOUSE OF BRABANT/LOUVAIN

Godfrey III
duke of Brabant
(1143–90)

x

(1) Marguerite of Limbourg

(2) Imaine of Looz

Henry I ----- Albert bishop of Liège
duke of Brabant (d. 1192)
(1190–1235)

William ----- Godfrey
lord of Perwez

x

(1) Mathilde of Boulogne
(2) Marie of France
daughter of King Philip Augustus

COMITAL HOUSE OF CHAMPAGNE

Stephen III count of Blois x Adela daughter of William the Conqueror

Thibaut II of Champagne ----- Stephen king of England
 [also called Thibaut IV of Blois] count of Boulogne

x

Mathilde of Carinthia

Henry I ----- Thibaut V ----- Adela ----- Stephen ----- Agnes ----- 3 more daughters
 count of Champagne count of Blois Louis VII king of France Philip II Augustus king of France count of Bar Sancerre count of Reims count of Bar-le-Duc

x

Renaud II
 count of Bar-le-Duc

Marie daughter of Alix daughter
 Louis VII of France of Louis VII

Henry ----- Thibaut I
 count of Bar count of Bar

x

Henry II count of Champagne

(d. 1197)
 (betrothed to Elisabeth of Hainaut)
 (betrothed to Yolende of Hainaut)
 (betrothed to Ermesinde of Namur)

(1) Laureta of Loos
 (2) Isabelle-Ermesinde
 of Bar-sur-Seine
 (3) Ermesinde of Namur

x

Isabella queen of Jerusalem

COMITAL HOUSE OF FLANDERS: HOUSE OF ALSACE

Thierry of Alsace
count of Flanders
(1128–68)

x

(1) Suanchilde

(2) Sibylle of Anjou

Laureta
x

Philip
count of Flanders
(1168–91)

Peter
(d. 1176)

Gertrude
x

Marguerite
x

Mathilde

(1) Iwan of Alost
(2) Henry I of Limbourg
(3) Raoul I of Vermandois
(4) Henry I of Namur

Elisabeth of Vermandois
x
(1) Marie of Boulogne
(2) Eleanor of Vermandois

(1) Humbert III of Savoie
(2) Hugh III of Oisy

(1) Raoul I count of Vermandois
(2) Baldwin V count of Hainaut
[as **Baldwin VIII** count of Flanders]

Ida
x
Mathilde

Elisabeth (Isabelle)
x
Philip II Augustus king of France

Baldwin VI count of Hainaut
[as **Baldwin IX** count of Flanders]
x
Marie of Champagne

Yolende (betrothed to Henry II count of Champagne)

(1) Gérard count of Gueldre
(2) Berthold IV duke of Zähringen
(3) Renaud I of Dammartin

Henry I duke of Brabant
Philip II Augustus king of France
Louis VIII king of France

Pierre II Courtenay count of Nevers

COMITAL HOUSE OF HAINAUT

Richilde countess of Hainaut and Flanders (1051–84)

x

- (1) Hermann count of Hainaut (d. c.1050 or 1051) (2) Baldwin VI count of Flanders (and Hainaut) (1067–70)

|

Arnoul III count of Flanders (count 1070–1, d. 1072) **Baldwin II** x Ida of Louvain count of Hainaut (1071–98 [declared dead 1102])

|

Baldwin III count of Hainaut (1102–20) Arnoul x Louis Henry William Ida Richilde Alix
 x Beatrice of Ath Thomas of Marle Amaury IV of Montfort Nicholas II of Rumigny

Yolende of Gueldre

|

Baldwin IV count of Hainaut (1120–71) Gerard Gertrude Richilde
 x ? Roger of Tosny (1) Thierry of Avesnes (2) Evrard II castellan of Tournai
 x Alix of Namur

|

Baldwin	--	Godfrey	-----	Baldwin V	-----	Henry	-----	Yolende	-----	Agnes	-----	Laureta
		x		count of Hainaut		x		x		x		x
Eleanor of				(1171–95)		Jean of		(1) Ivo count		Raoul of		(1) Thierry of Alost
Vermandois				[as Baldwin VIII		Cysoing		of Soissons		Coucy		(2) Bouchard V of
				count of Flanders]				(2) Hugh IV				Montmorency
				x				count of Saint-Pol				
				Marguerite of Flanders								
Elisabeth	-----	Baldwin VI	-----	Philip	-----	Henry	-----	Yolende	-----	Sibyl		
x		count of Hainaut		marquis of Namur		emperor of		(betrothed to		x		
Philip II		(1195–1205)		(betrothed to		Constantinople		Henry II of		Guichard IV		
Augustus		[as Baldwin IX		Mathilde of Nevers)				Champagne)		of Beaujeu		
king of France		count of Flanders]		x				x				
(1180–1223)		x		Marie of France				Pierre II Courtenay				
		Marie of		daughter of King Philip				count of Nevers				
		Champagne		II Augustus				emperor of Constantinople				

COMITAL HOUSE OF NAMUR

Godfrey count of Namur (d. 1139)

x

(1) Sibylle of Porcien

(2) Ermesinde of Luxembourg

Elisabeth - - - Flandrine

Henry the Blind
count of Namur
(1139–96)

x Clemence - - - - - Beatrice - - - - - Alix
x

Conrad of Zähringen
Gonthier of Rethel
Baldwin IV
count of Hainaut

(1) unknown

(2) Laureta of Flanders (annulled)

(3) Agnes of Gueldre

Baldwin V (d. 1195)

count of Hainaut, marquis of Namur
[as Baldwin VIII] count of Flanders

Ermesinde of Namur

(betrothed to Henry II count of Champagne)

x

Thibaut I count of Bar, lord of Brie

Baldwin VI count of Hainaut
[as Baldwin IX] count of Flanders

Philip
marquis of Namur
(1196–1212)

x

Marguerite of Flanders

COMITAL HOUSE OF VERMANDOIS

Raoul I
count of Vermandois
(1117–52)

x

(1) Eleanor of Champagne

(2) Adelaïde of Guyenne

(3) Laureta of Flanders

Raoul II -----
count of Vermandois
(d. 1167)

x

Marguerite of Flanders
(later countess of Hainaut)
(d. 1194)

-----**Elisabeth**-----
countess of Vermandois
(d. 1182)

x

Philip count of Flanders
and of Vermandois
(1168–91)

-----**Eleanor**
countess of Vermandois
(d. 1214)

x

(1) Godfrey of Hainaut (d. 1167)
(2) William IV of Nevers (1169–70)
(3) Matthew of Boulogne (d. 1173)
(4) Matthew of Beaumont (d. 1208)

ABBREVIATIONS

AASS	<i>Acta sanctorum quotquot tot orbe coluntur</i> , 67 vols (Antwerp, 1643–1940)
AASSBS	<i>Acta sanctorum Belgii selecta</i> , eds J. Ghesquière and C. Smet, 6 vols (Brussels, 1783–94)
ACi	<i>Analecta Cisterciensia</i>
Actes	<i>Recueil des actes de Philippe Auguste roi de France</i> , eds H.-F. Delaborde, C. Petit-Dutaillis et al., 3 vols (Paris, 1916–66)
AHP	<i>Archivum Historiae Pontificiae</i>
AHR	<i>American Historical Review</i>
Alberic of Trois-Fontaines	Alberic of Trois-Fontaines, <i>Chronica</i> , ed. P. Scheffer-Boichorst, MGH SS XXIII (Hanover, 1874), pp. 630–950
AMidi	<i>Annales du Midi</i>
<i>Amplissima collectio</i>	Edmund Martene and Ursin Durand, eds, <i>Veterum scriptorum et monumentorum historicum, dogmaticorum, moralium, amplissima collectio</i> , 2 vols (Paris, 1724)
Andreas of Marchiennes	Andreas of Marchiennes, <i>Historia regum Francorum</i> , ed. G. Waitz, MGH SS XXVI (Hanover, 1882), pp. 204–15
<i>Annales Fuldenses</i>	<i>Annales Fuldenses</i> , ed. F. Kurze, MGH SS rerum Germanicarum in usum scholarum (Hanover, 1891); <i>Annales Fuldenses</i> , ed. G. H. Pertz, MGH SS I (Hanover, 1826), pp. 337–415; <i>The Annals of Fulda</i> , trans. Timothy Reuter, Manchester Medieval Sources (Manchester, 1992)
<i>Annales Rodenses</i>	<i>Annales Rodenses</i> , ed. S. P. Ernst, <i>Histoire du Limbourg</i> , vol. 7 (Liège, 1848); <i>Annales Rodenses</i> , ed. G. H. Pertz, MGH SS XVI (Hanover, 1859), pp. 698–723
Anonymous of Laon	Anonymous of Laon, <i>Ex chronico universali Anonymi Laudunensis</i> , ed. G. Waitz, MGH SS XXVI (Hanover, 1882), pp. 442–57
ANS	<i>Anglo-Norman Studies: Proceedings of the Battle Conference</i>
<i>Aristocratic Women</i>	Theodore Evergates, ed., <i>Aristocratic Women in Medieval France</i> (Philadelphia, 1999)
A-SE	<i>Anglo-Saxon England</i>
ASHB	<i>Analectes pour servir à l'histoire de la Belgique</i>
ASHEB	<i>Analectes pour servir à l'histoire ecclésiastique de la Belgique</i>
BCRH	<i>Bulletin de la Commission Royale d'Histoire</i>
BEC	<i>Bibliothèque de l'École des Chartes</i>
Benedict of Peterborough	Benedict of Peterborough, <i>The Chronicle of the Reigns of Henry II and Richard I</i> , ed. William Stubbs, RS 49, 2 vols (London, 1867)
<i>Bibliotheca sanctorum</i>	<i>Bibliotheca sanctorum</i> , 12 vols (Rome, 1961–9)
BIHR	<i>Bulletin of the Institute of Historical Research</i>

BMCL	<i>Bulletin of Medieval Canon Law</i>
BMGS	<i>Byzantine and Modern Greek Studies</i>
BN	Paris, Bibliothèque Nationale de France
<i>Book of Saints</i>	Benedictine monks of St Augustine's Abbey, Ramsgate, <i>The Book of Saints</i> , 6th edn (London, 1989)
BTP	Biblioteca Theologiae Practicae
Butler	H. J. Thurston and D. Attwater, eds and rev., <i>Butler's Lives of the Saints</i> , 4 vols, 2nd edn (London, 1956)
ByZ	<i>Byzantinische Zeitschrift</i>
c./cc.	chapter/chapters
CChr.CM	Corpus Christianorum Continuatio Mediaevalis
CCM	<i>Cahiers de civilisation médiévale, Xe–XIIe siècles</i>
<i>Chronicon Sancti Huberti</i>	<i>Chronicon Sancti Huberti Andaginensis</i> , eds L. C. Bethmann and W. Wattenbach, MGH SS VIII (Hanover, 1848), pp. 565–630; <i>La chronique de Saint-Hubert dite Cantatorium</i> , ed. Karl Hanquet (Brussels, 1906)
<i>Cîteaux</i>	<i>Cîteaux: Commentarii Cistercienses. Revue d'histoire cistercienne</i>
CJH	<i>Canadian Journal of History</i>
col.	column
DA	<i>Deutsches Archiv</i>
DOP	<i>Dumbarton Oaks Papers</i>
Duvivier, <i>Actes</i>	Charles Duvivier, ed., <i>Actes et Documents anciens intéressants la Belgique</i> , 2 vols (Brussels, 1898–1903)
EEC	A. Di Berardino, ed., <i>Encyclopedia of the Early Church</i> , trans. Adrian Walford (Cambridge, 1992)
EHR	<i>English Historical Review</i>
EMA	André Vauchez, Barrie Dobson and Michael Lapidge, eds, <i>Encyclopedia of the Middle Ages</i> , trans. Adrian Walford, 2 vols (Cambridge, 2000)
<i>Femmes</i>	Jean Dufournet, Michel Jeziarski et al., eds, <i>Femmes. Mariages-lignages, XIIe–XIVe siècles. Mélanges offerts à Georges Duby</i> (Brussels, 1991)
<i>Flandria generosa</i>	<i>Flandria generosa</i> , ed. L. C. Bethmann, MGH SS IX (Hanover, 1846), pp. 313–34
<i>France de Philippe Auguste</i>	Robert-Henri Bautier, ed., <i>La France de Philippe Auguste. Le temps des mutations</i> , Actes du colloque international organisé par le C.N.R.S. (Paris, 29 septembre–4 octobre 1980) (Paris, 1982)
Galbert of Bruges	Galbert of Bruges, <i>De multro, traditione, et occisione gloriosi Karoli comitis Flandriarum</i> , ed. J. Rider, CChr.CM 131 (Turnhout, 1994); Galbert of Bruges, <i>Histoire du meurtre de Charles le Bon comte de Flandre (1127–1128)</i> , ed. H. Pirenne (Paris, 1891); Galbert of Bruges, <i>The Murder of Charles the Good Count of Flanders</i> , trans. J. B. Ross (New York, 1960)
Gerald of Wales	Gerald of Wales, <i>De principis instructione liber</i> , in <i>Giraldi Cambrensis opera</i> , ed. George F. Warner, RS 21:8 (London, 1857)
Gervase of Canterbury	Gervase of Canterbury, <i>Opera historica</i> , ed. William Stubbs, RS 73:1 (London, 1879)
<i>Gesta Lobbensium</i>	<i>Gesta abbatum Lobbensium</i> , ed. W. Arndt, MGH SS XXI (Hanover, 1869), pp. 307–33

- Gilles of Orval
 Gilles of Orval, *Gesta episcoporum Leodiensium*, ed. J. Heller, MGH SS XXV (Hanover, 1880), pp. 1–129
- HSJ
The Haskins Society Journal
- Hemptinne, De
Oorkonden
 De Oorkonden der Graven van Vlaanderen (Juli 1128–September 1191). Vol. 2: *Uitgave 1: Regering von Diederik van de Elzas (Juli 1128–17 Januari 1168)*, eds Thérèse de Hemptinne, A. Verhulst and L. de Mey, Recueil des actes des princes Belges (Brussels, 1988)
- Herman of Tournai
 Herman of Tournai, *Liber de restauratione monasterii Sancti Martini Tornacensis*, MGH SS XIV (Hanover, 1883), pp. 274–317
- IMR
 International Medieval Research
- Jacques of Guise
 Jacques of Guise, *Annales historiae illustrium principum Hanoniae*, ed. Ernest Sackur, MGH SS XXX (Hanover, 1896), pp. 44–334
- JEH
Journal of Ecclesiastical History
- JMH
Journal of Medieval History
- Josephus
 Josephus, *Jewish Antiquities*, trans. H. St J. Thackeray, Loeb Classical Library, 6 vols (London/Cambridge, MA, 1967)
- KB
 Brussels, Bibliothèque Royale (Königsbibliothek)
- Lambert of Hersfeld
 Lambert of Hersfeld, *Annales*, ed. O. Holder-Egger (Berlin, n.d.); Lambert of Hersfeld, ed. G. H. Pertz (Hanover, 1866)
- Lambert of Waterlos
 Lambert of Waterlos, *Annales Cameracenses*, ed. G. H. Pertz, MGH SS XVI (Hanover, 1859), pp. 509–54
- Layettes
Layettes du Trésor des Chartes, ed. Alexander Teulet, 5 vols (Paris, 1863–1909)
- MA
Le Moyen Âge
- MeH
Mediaevalia et Humanistica
- MGH Constitutiones
Constitutiones et acta publica imperatorum et regum, ed. L. Weiland, MGH Legum section IV:1 (Hanover, 1893)
- MGH SS
 Monumenta Germaniae Historica, Scriptores
- MGH SSRM
 Monumenta Germaniae Historica, SS rerum Merovingicarum
- MIC
 Monumenta Iuris Canonici
- OMT
 Oxford Medieval Texts
- Orderic
 Orderic Vitalis, *The Ecclesiastical History of Orderic Vitalis*, ed. and trans. Marjorie Chibnall, OMT, 6 vols (Oxford, 1969–80)
- PL
Patrologia Latina, ed. J.-P. Migne, 221 vols (Paris, 1844–1903)
- Ralph of Diceto
 Ralph of Diceto, *Ymagines Historiarum*, ed. William Stubbs, RS 68, 2 vols (London, 1876)
- RBPH
Revue Belge de Philologie et d'Histoire
- RDN
Revue du Nord
- REByz
Revue des Études Byzantine
- RHC Oc
Recueil des historiens des croisades, historiens occidentaux, ed. Académie des Inscriptions et Belles Lettres, 5 vols (Paris, 1844–95)
- RHF
Recueil des historiens des Gaules et de la France
- Rigord
 Rigord, *Gesta Philippi Augusti*, in *Oeuvres de Rigord et de Guillaume le Breton*, ed. H. François Delaborde, vol. 1 (Paris, 1882)
- Rodulfus Glaber
 Rodulfus Glaber, *The Five Books of the Histories*, ed. and trans. John France, in *Rodulfus Glaber Opera*, eds J. France, N. Bulst and P. Reynolds, OMT (Oxford, 1989)

- Robert of Torigny Robert of Torigny, *Chronica*, in *Chronicles of the Reigns of Stephen, Henry II and Richard I*, ed. R. Howlett, RS 82:4 (London, 1889); Robert of Torigny, *Chronique de Robert de Torigni, abbé du Mont-Saint-Michel*, ed. Léopold Delisle, 2 vols (Rouen, 1872–3)
- Roger of Howden Roger of Howden, *Chronica*, ed. William Stubbs, RS 51, 4 vols (London, 1857–71)
- RS Rolls Series, ed. William Stubbs et al.
- SCH Studies in Church History series
- Sigebert of Gembloux Sigebert of Gembloux, *Chronica cum continuationibus*, ed. L. C. Bethmann, MGH SS VI (Hanover, 1844), pp. 268–474
- Suger, ed. Molinier Suger, *Vie de Louis le Gros par Suger suivie de l'histoire du roi Louis VII*, ed. Auguste Molinier (Paris, 1987)
- Suger, ed. Waquet Suger, *Vie de Louis le Gros*, ed. Henri Waquet (Paris, 1929)
- Vanderkindere Gilbert of Mons, *La chronique de Gislebert de Mons*, ed. Léon Vanderkindere (Brussels, 1904)
- William of Andres William of Andres, *Chronica*, ed. J. Heller, MGH SS XXIV (Hanover, 1874), pp. 684–773
- William of Tyre William, archbishop of Tyre, *A History of Deeds done beyond the Sea*, trans. Emily Atwater Babcock and A. C. Krey, 2 vols (New York, 1943)
- William the Breton William the Breton, *Philippidos*, in *Oeuvres de Rigord et de Guillaume le Breton*, ed. H. François Delaborde, vol. 2 (Paris, 1882)

